|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION  **TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**  STUDY PERIOD 2022-2024 | | SCV-TD08 |
| SCV |
| Original: English |
| **Question(s):** | |  | Virtual, 3 June 2022 |
| **TD** | | | |
| **Source:** | | C&P | |
| **Title:** | | ITU terminology within the Policy Framework on Multilingualism | |

ITU recognises the importance of defining and establishing terminology as a critical part of its technical work. The availability of terminology in all six official languages of the Union is a key element within ITU’s efforts to fulfil its mandate on multilingualism.

ITU, through its Conference and Publications Department (C&P) and the Council Working Group on Languages (CWG-LANG), has developed a draft Policy Framework on Multilingualism following the recommendations of the 2020 UN Joint Inspection Union report on Multilingualism in the UN System (JIU/REP/2020/6).

This draft Policy Framework on Multilingualism ([C22/53](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=S22-CL-C-0053)) was presented and endorsed at the Council 2022 meeting with some amendments. Council requested the Secretariat to develop the administrative and operational guidelines to implement the policy and present to the next session of Council in 2023.

The RAG meeting in March 2022 encouraged that relevant sections of the draft administrative and operational guidelines that refer to terminology be provided to the ITU Coordination Committee for Terminology (CCT) for feedback.

**CCT role in the operational guidelines**

Providing timely, updated, approved and relevant ITU terminology in all six languages of the Union is essential to meet the goals of the Policy Framework on Multilingualism. In line with Resolution 1386, CCT is responsible for the coordination and approval of vocabulary in all official languages across all three sectors in cooperation with the ITU Secretariat (C&P).

Additionally, the Secretariat is currently transferring all relevant ITU terminology from the outdated [LogiTerm](https://www.itu.int/bitexts/) database into [UNTERM](https://untermportal.un.org/unterm/portal/welcome), the UN system’s reference terminology database. ITU terminology will now be available and entirely managed in UNTERM. As ITU is officially responsible for the ICT and telecommunication language domains within UNTERM, all new terminology in any language will be included in UNTERM and once approved will be marked as Validated by the ITU Coordination Committee for Terminology.

The close cooperation between CCT and the Secretariat will be reflected in the administrative and operational guidelines to the Policy Framework on Multilingualism in the form of the existing workflow. Following this workflow, all terms and definitions validated in English by CCT are sent to C&P for translation into the other official languages. C&P then sends the translated terms and definitions to CCT for validation by the language experts. All validated terms are marked as such in UNTERM.

The inclusion of the CCT workflow in the guidelines serves to emphasize and raise awareness of the important work of managing ITU terminology definitions, validations, translations and databases.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_